# **Curriculum Vitae**

Ivana Hostová

Závodná 3/B, 821 06 Bratislava, Slovak Republic

Phone: +421905164083

E-mail: ivana.hostova@savba.sk, hostova.ivana@gmail.com

Institute of Slovak Literature, Slovak Academy of Sciences

Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava, Slovak Republic

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0901-3759>

## **Education**

2010–2013 PhD in Translation and Interpreting Studies (University of Prešov in Prešov, Slovakia)

2002–2008 Master’s in Slovak language and literature and English language and literature (Comenius University in Bratislava, Slovakia)

## **Professional positions held**

2020 – present: Researcher: Institute of Slovak Literature, Slovak Academy of Sciences (Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava, Slovakia)

2016 – 2021: Assistant Professor: Institute of Slovak and Media Studies, University of Prešov in Prešov (Ul. 17. novembra, 080 01 Prešov, Slovakia)

2014–2015: Assistant Professor: Institute of Translation and Interpreting Faculty of Arts, University of Prešov in Prešov (Ul. 17. novembra, 080 01 Prešov, Slovakia)

## **Courses taught (2014 – 2021)**

MA Level: Theory and History of Literary and Non-Literary Translation, Strategies and Techniques of Translation, Translation Criticism, Slovak Literature after 1989, 20th Century British Literature

BA Level: Introduction to Translation Studies, Theory of Translation, Translation History, Practical Seminars in Advanced English Language, Slovak Stylistics

## **Other services provided to students (2014 – 2021)**

Theses supervision: 16 (BA) + 18 (MA)[[1]](#footnote-1)

Main Administrator of Translation Studies Programme

Academic System Administrator

Undergraduate and Postgraduate Students’ Tutor

## **Selected publications[[2]](#footnote-2)**

### ***Scholarly***

Bassnett, Susan – Venuti, Lawrence – Pedersen, Jan, Hostová, Ivana. 2022. “Translation and creativity in the 21st century.” *World Literature Studies*, vol. 14, no. 1, pp. 3-17.

HOSTOVÁ, Ivana. 2022. “Queer perspectives in translation studies.” *World Literature Studies*, vol. 14, no. 1, pp. 61-78. ISSN 1337-9690.

Hostová, Ivana. 2022. “Na hraniciach poézie [At poetry’s edge].” *Slovenská literatúra*, vol. 69, no.5, pp. 435-441. DOI: <https://doi.org/10.31577/slovlit.2022.69.5.1>

Šrank, Jaroslav, Hostová, Ivana, and Róbert Novotný. 2022. “Syntetická poézia v kontexte slovenského nekonvenčného písania a postliterárnej situácie [Synthetic poetry in the context of Slovak non-conventional writing and the postliterary age].” *Slovenská literatúra*, vol. 69, no.5, pp. 474-498. 10.31577/slovlit.2022.69.5.4.

HOSTOVÁ, Ivana. 2021. “On Slipping Beauty and Gender Identity in Poetry Translation. Notes on James Sutherland-Smith’s Translations of the Poetry of Mila Haugová.” *Bridge*, vol. 2, no. 1, pp. 37-52.

Djovčoš, Martin – Hostová, Ivana – Perez, Emília, and Pavol Šveda. 2020. “The economies of interlingual intercultural transfer: towards a complex picture of translators and interpreters in Slovakia.” *World Literature Studies*. Vol. 12, no. 1, pp. 45-66.

*Cited by:*

Zahorák, Andrej 2020. Analýza originálnej a dabingovej verzie audiovizuálneho diela pre detského recipienta. In Jazyk a kultúra. Vol. 11, no. 43-44, pp. 133-134.

Djovčoš, M. – Perez, E. 2021. Training Future Professionals in Slovakia: Contexts, Changes and Challenges in Translator Training. In: Djovčoš, M. – Kusá, M. – Perez, E. (eds.). Translation, Interpreting and Culture: Old Dogmas, New Approaches. Berlin: Peter Lang, pp. 221-241.

Šveda, P. 2021. Students' motivation and their subjective readiness to enter the translation profession. In: Djovčoš, M. – Kusá, M. – Perez, E. (eds.). Translation, Interpreting and Culture. Berlin: Peter Lang, pp. 267-283.

Šveda, P. Interpreter training in Central Europe: Looking back and ahead. In. Šveda, P. (ed.). Changing Paradigms and Approaches in Interpreter Training: Perspectives from Central Europe. London: Routledge. pp. 248-261.

Hostová, Ivana, ed. 2017. *Identity and Translation Trouble*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

*Cited by:*

Poteau, Christine E. 2022. Translating satire in Mafalda and A Turma da Mônica. Translation and Interpreting Studies. The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association 17 (2): 331-349. DOI: https://doi.org/10.1075/tis.00054.pot.

Gagnon, Ch., Lehoux-Jobin, E. 2021. Translating identity in political discourse. In The Oxford handbook of translation and social practices. New York: Oxford University Press, 2021, pp. 165.

Gagnon, Chantal. 2021. “Government ideologies in translation: An inquiry into past Canadian budget speeches.” In: Translation Policies in Legal and Institutional Settings. Ed. by Marie Bourgignon, Bieke Nouws, Helen van Gerwen. Leuven: Leuven University Press, 23-46

Kabiri, М. 2021. Strategіja samoprezentacії jak zasіb utіlennja іdentichnostі. «Fіlologіja», 45, 153–164. doi: 10.24919/2522-4565.2021.45.14.

Kniazkova, V., Kotova, M. 2021. The Transfer of Imagos in Translation of Nationally Oriented and Transnational Texts (As Seen in the Novels of Czech, Slovak and Russian Writers). In Bohemistyka 1, 47-66. DOI: 10.14746/bo.2021.1.3.

Gavura, Ján (ed.). 2021. Malý lexikón slovenskej literárnej kultúry po roku 1989. Fintice: FACE.

Kabiri, М. 2020. Translating Identity through Self-Presentation: The Cognitive-Communicative Perspective. In: Translation and Power, ed. by Lucyna Harmon and Dorota Osuchowska. Berlín: Peter Lang, 249-257.

Kniazkova, V., Kotova, M. 2019. “Language Means Forming Czech and Slovak Identities in a Text of a Transnational Novel and its Translation.” In: Slavic collection: language, literature, culture. Ed. by N. E. Ananyeva, O. A. Ostapchuk, E. I. Yakushkina. Moskva: MAKS Press, 73-80.

Ďurovičová, Nataša. 2019. Introduction: At Translation’s Edge. In Ďurovičová, Nataša – Petro, Patrice – Terando, Lorena (eds.). At Translation’s Edge. 2019, New Brunswick, New Jersey: Rutgers University press.

Urrego Zapata, Claudia Elena 2019. Identity and translation trouble. In Mutatis Mutandis, ISSN 2011-799X. 2019, vol. 12, no. 1, pp. 313-317.

Kňazkova, V.C., Kotova, M. Ju. 2018. O lingvističeskom voploščenii češkoj i slovackoj identičnostej v trasnacionaľnoj proze i v jeje perevodach na inostrannyje jazyki. In Slaviankij mir: jazyk, literatura, kuľtura. Moskva: MAKS Press.

Kniazkova, V., Kotova, M. 2018. Identity and translation trouble. In World Literature Studies, vol. 10, no. 3, pp. 189-192.

Hostová, Ivana. 2016. “Of ecosystems and translations: some ways of translating non-traditional texts.” *World Literature Studies*, vol. 8, no 1, pp. 74–85.

*Cited by:*

Husárová, Zuzana – Piorecký, Karel. 2022. Reception of literature generated by artificial neural networks. World Literature Studies. Vol. 14, no. 1, pp. 44-30.

Abrosimova, Ekaterina – Irina Kulamikhina. 2021. Hyperling Phenomenon in the Modern Internet Poetry. European Proceedings of Social and Behavioural Sciences, 549-555. DOI: 10.15405/epsbs.2021.05.02.66

Bell Mandeng, Adrien. 2021. Legal Translaboration for Effective Intercultural Communication. Analele Stiintifice ale Universitatii Al I Cuza din Iasi. Tomul LXVII, Supliment, Stiinte Juridice. DOI: 10.47743/jss-2021-67-3-11., pp. 147-168.

Tekalp, Selen. 2021. “Ecocriticism and Translation: A Descriptive Study on Elif Shafak’s Bit Palas.” Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi. Journal of Translation Studies 30 (Spring): 151-164.

Aksoy, Nuzhet Berrin 2020. Insights into a new paradigm in translation: Eco-translation and its reflections. In Babel. Vol. 66, no. 1, pp. 29-45.

Ferreira Alves, Fernando. 2020. “Tradução Sob Investigação: uma proposta metodológica para o ensino da tradução no contexto do ensino superior.” In: Culturas, Identidades e Litero-Línguas Estrangeiras Atas do III Colóquio Internacional de Línguas Estrangeiras (CILE). Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, 161-171.

Kansu-Yetkiner, N., Duman, D., Yavuz, Y. et al. 2018. Erken Cumhuriyet Döneminden günümüze cocuk edebiyatındaki cevre odaklı kültürel sözcüklerin cevirisine niceliksel bir yaklaşım. In Journal of linguistic research, vol. 29, no. 2, pp. 79.

Kansu-Yetkiner, N., Duman, D. 2017. Ceviri calsimalarina ekolestirel bir yaklasim: gözlemler ve bir model önerisi. In Dilbilim Ceviribilim Yazilari. Ankara: Ani Yayincilik.

SAĞIN ŞİMŞEK pp. Ç.- ANTONOVA ÜNLÜ E. 2017. Sözlü Çeviri Eğitiminin İşler Bellek Kapasitesi Üzerindeki Etkisi. In: Neslihan Kansu Yetkiner, Mehmet Şahin (eds.): Dilbilim Çeviribilim Yazarları, ANI, Ankara, pp. 180-193.

Hostová, Ivana. 2014. *Medzi entropiou a víziou: kritické a interpretačné sondy do súčasnej slovenskej poézie* [Between entropy and vision. Critical and interpretational probes into contemporary Slovak poetry]. Fintice: FACE.

*Cited by:*

FORGÁČ, Marcel. 2022. Hodnotové pozície súčasnej prózy I. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove.

KEKELIAKOVÁ ZUMRÍKOVÁ, Monika. 2022. Ukrytý v pretvárke ako améba. In Kritická ročenka 2021, ed. by Viliam NÁDASKAY and Tamara JANECOVÁ. Bratislava: Literárne informačné centrum.

ŠAFRANOVÁ, Lenka. 2021. Poetologické konštanty a premenné súvisiace s tematizovaním smrti v básnickej zbierke M. Haugovej *Z rastlinstva*. In K vybraným aspektom slovenskej literatúry po roku 1989 III. Semiopoetické a tematologické výzvy, ed. by Ján Gavura. Prešov and Fintice: PU and FACE, pp. 110-118.

Šrank, Jaroslav. 2021. Účastníci poézie. Fintice: FACE.

HRABČÁKOVÁ, Katarína. 2021. Semiopoetický aspect básnickej identity. Fintice: FACE.

KLAPÁKOVÁ, Mária. 2020. Perspektívy prítomnosti. Prešov: FF PU.

REGECOVÁ, Mária 2020. Obraz japonskej kultúry v diele Evy Luky. In Filologické štúdie 6. Nümbrecht: KIRSCH-Verlag.

CEPKOVÁ FEJEŠOVÁ, Zuzana 2019. Challenging the Self in Slovak Experimental Poetry. In Slovenská literatúra, ISSN 0037-6973. 2019, Vol. 66, no. 6.

CEPKOVÁ FEJEŠOVÁ, Zuzana 2018. O kríze literatúry. Literárne dielo medzi recepciou a produkciou. In Amor fati, ISSN 2449-8807. 2018, vol. 9, no. 1.

REGECOVÁ, Mária. 2018. Hybridizácia a hranice subjektu. In Jazyk a kultúra, vol. 9, no. 36.

ŽIVČÁK, Ján 2017. Avec un visage de saint, tu rentres dans mes reves...Quelques remarques sur les transformations de la culture de la fin´amor dans le recueil poétique d´Anna Ondrejková iseut: reves, lettres a Tristan. In La culture francaise a-t-elle encore une influence dans le monde d`aujourd`hui ?. Prešov: FF PU.

HRABČÁKOVÁ, Katarína 2017. Od evolučnej individualizácie k individuálnej evolúcii (k poézii autorov a autoriek narodených v 70. rokoch 20. storočia). In Vertigo, vol. 5, no. 3.

KLAPÁKOVÁ, Mária. 2016. Poézia Dereka Rebra v literárnokritickej reflexii. In 11. študentská vedecká a umelecká konferencia: zborník príspevkov. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove.

BIZNÁROVÁ, Lucia 2015. Podnetné uvažovanie o slovenskej poézii. In Romboid, vol. 50, no. 1-2, pp. 93-94.

MRÁZ, Peter 2015. Kritika ako sprostredkovateľ. In Literárny týždenník, vol. 28, no. 19-20.

ŠAFRANOVÁ, Lenka. 2015. Poézia apokalypsy alebo apokalypsa (podľa) lierárnej kritiky. In K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 III. Prešov: FF PU.

MRÁZ, Peter 2015. Hľadanie systému (...literárnej vedy). In Knižná revue, vol. 25, no. 14-15.

JUHASOVA, Jana. 2014. Pilate´s wife: Involvement in women´s poetry and its spiritual dimension. In Swiat i Slowo: filologia, nauki spoleczne, filozofia, teologia. Vol 23, no. 2.

### ***Literary translations***

FOWLES, John – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2022. *Zberateľ* (The Collector). Bratislava: BRAK.

*Reviews:*

JEŽÍIKOVÁ, Danka. 2022. “V bludiskách Johna Fowlesa.” *Denník N*. Available from https://dennikn.sk/3048002/v-bludiskach-johna-fowlesa/.

MAČOR, Denis. 2022. “Zberateľ.” *Medzi knihami*. Available from https://medziknihami.sk/clanky/zberatel/.

RUŽIČKOVÁ, Nóra – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2022. “From Contemporaneities.” *Asymptote*, vol. 12, no. 43. Available from https://www.asymptotejournal.com/poetry/contemporaneities-nora-ruzickova

STONECIPHER, Donna – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2019. *Modelové mesto* [Model city]. Kordíky: Skalná ruža.

*Reviews:*

FERENČUHOVÁ, Mária. “Urbánne utópie Donny Stonecipher.” *Vlna*, vol. 21, no. 81, pp. 151-152.

ŠAFRANOVÁ, Lenka. “1. prekrstenie, 2. krstenie, 3. ničenie, 4. tvorenie.” *Glosolália*, vol. 9, no. 2, pp. 216-219.

URBANOVÁ, Eva. “Pozorujem, teda som?” *Fraktál*, vol. 2, no. 4, pp. 175-178.

RUŽIČKOVÁ, Nóra – MLYNÁRČIKOVÁ, Marianna – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2019. “RAMS = AMCJ.” In *Novotvar 2019*, ed. by Peter BREZŇAN. Bratislava: Fidat, p. 140.

MACSOVSZKY, Peter. 2019. “from Sarcangelium.” In *Asymptote*, vol. 9, no. Jan. Available from https://www.asymptotejournal.com/poetry/peter-macsovsky-sarcangelium/

O`SULLIVAN, Maggie – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2018. “Básne [Poems].” *Glosolália*, vol. 7, no. 4, pp. 51-59.

HAYDEN, Sarah – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2018. “Experimentálna tvorba [Experimental writing].” *Vertigo*, vol. 6, no. 4, pp. 21-27.

BERNSTEIN, Charles – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2017. “Výber z poézie [Selected poetry].” *Revue svetovej literatúry*, vol. 53, no. 3, pp. 141-160.

DWORKIN, Craig Douglas – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2017. “Príručka protokolov literárneho počúvania [Protocols for literary listening].” *Vlna*, vol. 19, no. 70, pp. 60-63.

STEIN, Gertrude – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2017. “Autobiografia Alice B. Toklas [Autobiography of Alice B. Toklas].” *Revue svetovej literatúry*, vol. 53, no. 3, pp. 4-15.

STEIN, Gertrude – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2017. “Postupné utváranie Utvárania Američanov a Američaniek [The gradual making of the Making of Americans].” *Revue svetovej literatúry*, 2017, vol. 53, no. 3, pp. 37-45.

PINTER, Harold – HOSTOVÁ, Ivana (translator) – BUDAY, Maroš (translator). 2017. *Rôzne hlasy [Various voices]*. Bratislava: Hronka, 2017.

MACSOVSZKY, Peter – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2016. “Rhythm and sun forces many. Treatment of panic. Lose the shell.” *Poem: international English language quarterly*, vol. 4, no. 2, pp. 282-287.

RUŽIČKOVÁ, Nóra – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2016. “Work & intimacy: (fragments).” *Poem: international English language quarterly*, vol. 4, no. 2, pp. 276-281.

KUCBELOVÁ, Katarína – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2016. “All the trees. She can scream and fly. A greenhouse poem. …” *Poem: international English language quarterly*, vol. 4, no. 2, pp. 265-275.

SAMPSON, Fiona – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2016. “Trumpeldor beach. Čepeľ. Pieseň nevlastného dieťaťa. …” *Vertigo*, vol. 4, no. 2, pp. 11-15.

HAUGOVÁ, Mila – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2015. *Vortex*. *Poem: international English language quarterly*, vol. 3, no. 2, pp. 134-137.

PLATHOVÁ, Sylvia – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2013. “Luna a tis [The moon and the yew tree].” *Rak*, vol. 18, no. 12, p. 37.

PLATHOVÁ, Sylvia – HOSTOVÁ, Ivana (translator). 2013. “Berck-Plage.” *Rak*, vol. 18, no. 12, pp. 32-36.

### ***Editorial activities related to the proposed project***

Special issue of *Slovenská literatúra* journal (vol. 69, no. 5, 2022) on the boundaries of the category of poetry. Available from <https://www.sav.sk/?lang=sk&doc=journal-list&part=list_articles&journal_issue_no=11116699>.

Special issue of *World Literature Studies* journal (vol. 14, no. 1, 2022; co-edited with Mária Kusá) on creativity in translation. Available from <https://wls.sav.sk/?page_id=9>.

Supplement of *Vertigo* magazine (vol. 6, no. 4, 2018, pp. I-XXXII) focused on experimental translation.

Special issue of *Revue svetovej literatúry* magazine (vol. 53, no. 3, 2017; co-edited with Peter Macsovszky) bringing translations of American radical writing. About the issue: <https://www.asymptotejournal.com/blog/2018/03/05/coals-to-newcastle-a-biased-slovak-overview-of-a-century-in-american-literature/#disqus_thread>.

## **Other professional activities**

### ***Academic conference coordinator***

*Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of European Context*. Bratislava, Slovakia (2022); *Zviera v slovenskej poézii* [Animals in Slovak poetry]. Bratislava, Slovakia (2022); *Translation, Interpreting and Culture 2: Rehumanising Translation and Interpreting Studies*. Banská Bystrica, Slovakia (2021); *Pomedzia a demarkačné línie v slovenskej poézii* [Frontiers and Borders in Slovak Poetry]. Bratislava, Slovakia (2021); *Translation, Interpreting and Culture: Old Dogmas, New Approaches (?)*. Nitra, Slovakia (2018); Mirrors of Translation Studies II. Translation as a Means of Communication. Prešov, Slovakia (2015); *Mirrors of Translation Studies I. Translations and Interpreting Shifts: Identity Shifts*. Prešov, Slovakia (2013); Annual student Translation Studies conferences. Prešov, Slovakia (2013–2016)

### ***Presentations at conferences*[[3]](#footnote-3)**

*Translation as Resistance: The Politics of Intercultural Mediation in East-Central Europe*. Lviv, Ukraine (2022); *Literárnokritická reflexia slovenskej literatúry 2021* [Literary-critical reflection of Slovak literature 2021]. Bratislava, Slovakia (2022); *Zviera v slovenskej poézii* [Animals in Slovak poetry]. Bratislava, Slovakia (2022); *Translation, Interpreting and Culture 2: Rehumanising Translation and Interpreting Studies*. Banská Bystrica, Slovakia (2021); Pomedzia a demarkačné línie v slovenskej poézii [Frontiers and Borders in Slovak Poetry]. Bratislava, Slovakia (2021); Milan Adamčiak – experimentálna poézia – slovenská literatúra [Milan Adamčiak – experimental poetry – Slovak literature]. Bratislava, Slovakia (2020); *Kľúčové diela slovenskej literatúry po roku 1989.* [Key works of Slovak literature after 1989]Prešov, Slovakia (2020); *Literárnokritická reflexia slovenskej literatúry 2019/2020* [Literary-critical reflection of Slovak literature 2019/2020]. Bratislava, Slovakia (2020); *Raising the Velvet Curtain: Slovak Literature since 1989*. London, UK (2019); *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 VI* [On poetological and axiological aspects of Slovak literature after the year 2000 VI], Prešov, Slovakia (2019); *Translation, Interpreting and Culture: Old Dogmas, New Approaches (?)* Nitra, Slovakia (2019); *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 V* [On poetological and axiological aspects of Slovak literature after the year 2000 V], Prešov, Slovakia (2018); *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 IV* [On poetological and axiological aspects of Slovak literature after the year 2000 IV], Prešov, Slovakia (2017); *Letná škola prekladu. Tvorivosť v preklade a digitálna revolúcia* [Summer school of translation. Creativity in translation and digital revolution]. Piešťany, Slovakia (2017); *Literárnokritická reflexia slovenskej literatúry 2016* [Literary-critical reflection of Slovak literature 2016]. Bratislava, Slovakia (2017); *Podoby mesta v slovenskej poézii 20. storočia* [City in 20th-century Slovak poetry]. Bratislava, Slovakia (2017); *Translating the Literatures of Small European Nations*, University of Bristol, Bristol, UK (2015); *Literárnokritická reflexia slovenskej literatúry 2014–2015* [Literary-critical reflection of Slovak literature 2014-2015], Bratislava, Slovakia (2015); K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 III [On poetological and axiological aspects of Slovak literature after the year 2000 III] (2015); Mirrors of Translation Studies II. Prešov, Slovakia (2015); Translation and Interpreting Forum Olomouc. Olomouc, Czech Republic (2014); Literárnokritická reflexia slovenskej literatúry 2012–2014 [Literary-critical reflection reflection of Slovak literature 2012–2014], Bratislava, Slovakia (2014); *Preklad a kultúra 5* [Translation and culture], Nitra, Slovakia; *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 III* [On poetological and axiological aspects of Slovak literature after the year 2000 III], Prešov, Slovakia (2014); *9. študentská vedecká konferencia* [The 9th student conference]. Prešov, Slovakia (2013); *Preklad a tlmočenie 11: má translatológia dnes ešte čo ponúknuť?: reciprocity a tenzie v translatologickom výskume* [Translation and interpreting 11: Is Translatology still inspiring today?] Banská Bystrica, Slovakia (2013); *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 II* [On poetological and axiological aspects of Slovak literature after the year 2000 II], Prešov, Slovakia (2013); *Letná škola prekladu 13: čas a priestor v prekladateľskej praxi–od osvietenstva k temnu* [Summer school of translation 13 Time and space in the practice of translation]. Piešťany, Slovakia (2013); K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 [On poetological and axiological aspects of Slovak literature after the year 2000], Prešov, Slovakia (2012); Letná škola prekladu 12: odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy–pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia [Summer school of translation 12 The heritage of Anton Popovič, the founder of the Slovak translation school]. Piešťany, Slovakia (2012); *Mirrors of Translation Studies I. Translation as a Means of Communication*, Prešov, Slovakia (2012); *Preklad a tlmočenie 10: nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy* [Translation and interpreting 10: New challenges, approaches, priorities and perspectives], Banská Bystrica, Slovakia (2011); *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 1989 V* [On poetological and axiological aspects of Slovak literature after the year 1989 V], Prešov, Slovakia (2011);

*8. študentská vedecká konferencia* [The 8th student conference], Prešov, Slovakia (2011); Podoby a funkce příběhu: pokus o interdisciplinární debatu: 9. ročník studentské (intermediální) konference. [Faces and functions of the story: An attempt at an interdisciplinary debate: The 9th year of student (intermedial) conference], Prague, Czech Republic (2010); *Tradícia a inovácia v translatologickom výskume II: 2. medzinárodná translatologická konferencia doktorandov*. [Tradition and innovation in translatological research III. The 3rd doctoral conference], Nitra, Slovakia (2010); *O interpretácii umeleckého textu 26: transformácia detského aspektu a recepčná prax* [On the interpretation of a literary text 26: Transformation of the child’s aspect and the reception practice], Nitra, Slovakia (2010); *7. študentská vedecká konferencia* [The 7th student conference], Prešov, Slovakia (2010); *Na kus reči. 6. medzinárodná konferencia študentov a doktorandov* [For a bit of a chat. The 6th international conference of students and PhD students]. Trnava, Slovakia (2008); Student conferences at Comenius University in Bratislava (2003, 2006, 2007)

## **Membership in professional associations**

European Society for Translation Studies (member); OZ DoSlov [Slovak association of literary translators] (member)

## **Professional awards and grants received**

Awards: Rector’s Award (University of Prešov, 2019); SAIA scholarship (2018); Dean’s Award (Faculty of Arts, University of Prešov, 2012)

Grants: 2019 – 2022: *APVV-18-0043 Dictionary of Slovak Literary Works After 1989*; 2018 – 2021: VEGA 1/0523/18 *Lexicon of Slovak Literature and Culture 1989 - 2015 (authors, works, processes and intermediary artistic intersections)*; 2012–2015: KEGA 046PU-4/2012 *Problems of the Development of the World Literature in the 20th Century*

## **Research visits**

2018 – University of Southampton (3 months)

## **Professional service**

Member of the scientific board of the journal *Visnyk KNU. Foreign Philology Series, Journal of the Taras Shevchenko National University of Kyiv*. Foreign Philology Series; Member of the editorial board of the journal *Bridge: Trends and Traditions in Translation and Interpreting Studies*; Member of the Editorial Advisory Board of *Poem: International English Language Quarterly* (published by Routledge) (2016-2019); Editor of special issues of journals *World Literature Studies* (2020, 2022) and *Slovak Literature* (2022); Reviewer of articles for journals *World Literature Studies*, *Slovenská literatúra*, *Bridge*, *Bohemica Olomucensia*

## **Community service**

I regularly provide informal consultations to Slovak colleagues and former students on theoretical and practical matters of translation and information on Slovak literature to academics and translators based outside of Slovakia and translate poetry, academic writing, and other texts from and into English free of charge. My most recent project in this regard is the English version (translation and recording of the voiceover) of the short film promoting the use of Braille code, *I can’t See* (available from <https://www.youtube.com/watch?v=FPUosJc9ZUE>).

Bratislava, 16 October 2022 Ivana Hostová

1. I provide further information on theses I supervised in “Additional Documentation” file in Additional Information section of the application. [↑](#footnote-ref-1)
2. I provide the full list of publications in “Additional Documentation.” [↑](#footnote-ref-2)
3. I provide titles of my conference presentations in “Additional Documentation.” [↑](#footnote-ref-3)